

Psa

Chapter 25

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
אֶשָּׂא: נַפְשִׁי יְהוָה אֵלַי לְדָוִד
porter mon-âme l'Éternel vers à-David
[H5375](#) [H5315](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1732](#)

*De David. À toi, Éternel, j'élève mon âme.

2
אֱלֹהֵי בָנִי אֵיבִי יִעְלָצוּ אֶל-אֲבוֹשָׁה אֶל-בְּטַחְתִּי
Dieu (*) ennemi exulter vers avoir-honte vers dans-se-confier
[H0341](#) [H5970](#) [H0408](#) [H0954](#) [H0408](#) [H0982](#) [H0430](#)

Mon Dieu, en toi j'ai mis ma confiance ; que je ne sois pas confus, que mes ennemis ne triomphent pas de moi.

3
גַּם כָּל-קוֹיָה לֹא יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רִיקָם:
aussi tout espérer ne...pas avoir-honte avoir-honte en-vain le-trahir
[H3605](#) [H1571](#) [H3808](#) [H0954](#) [H0954](#) [H0898](#) [H7387](#)

Non, aucun de ceux qui s'attendent à toi ne sera confus ; ceux-là seront confus qui agissent perfidement sans cause.

4
יְרַכֵּיף יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אֲרָחוֹתַי לְמַדֵּנִי:
tes-chemins l'Éternel le-connaître tes-sentiers à-enseigner
[H1870](#) [H3068](#) [H3045](#) [H0734](#) [H3925](#)

Fais-moi connaître tes voies, ô Éternel ! enseigne-moi tes sentiers.

5
הִדְרִכֵּנִי בְּאֵמֶתְךָ וְלַמַּדֵּנִי כִי-אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי אוֹתָךְ קוֹיָתִי
le-marcher dans-ta-vérité et-à-enseigner car tu es le Dieu de mon salut espérer
[H1869](#) [H0571](#) [H3925](#) [H0430](#) [H3468](#) [H0853](#)
כָּל-הַיּוֹם: le-jour tout
[H3117](#) [H3605](#)

Fais-moi marcher dans ta vérité, et enseigne-moi, car tu es le Dieu de mon salut ; c'est à toi que je m'attends tout le jour.

6
זָכַר-רַחֲמֶיךָ יְהוָה וְחַסְדֶּיךָ כִּי מַעֲלָם הֵמָּה:
se-souvenir tes-compassions l'Éternel et-bonté car de-éternité ils
[H2142](#) [H3068](#) [H5769](#) [H1992](#)

Souviens-toi de ta miséricorde, ô Éternel, et de ta bonté ; car elles sont de tout temps.

7
חַטָּאוֹת וְנַעֲוֵרַי וּפְשָׁעַי אֶל-זָכַר כְּחַסְדֶּיךָ זָכַר-לִי
péché ma-jeunesse et-mes-transgressions vers se-souvenir comme-ta-bonté se-souvenir
[H2898](#) [H6588](#) [H0408](#) [H2142](#) [H2142](#) [H2142](#)
יְהוָה: טוֹבָה לְמַעַן אַתָּה לִי-
l'Éternel bien afin-que tu (*)
[H3068](#) [H2898](#) [H4616](#)

Ne te souviens pas des péchés de ma jeunesse ni de mes transgressions ; selon ta gratuité souviens-toi de moi à cause de ta bonté, ô Éternel.

8 טוב- וישר יהוה על- כן יורה חטאים בדרך:
 bon et-droit l'Éternel sur ainsi enseigner pécheur dans-chemin
[H1870](#) [H2400](#) [H3068](#) [H3477](#)

L'Éternel est bon et droit ; c'est pourquoi il enseignera le chemin aux pécheurs.

9 ידרך ענוים במשפט וילמד ענוים דרכו:
 marcher humble dans-jugement et-enseigner humble son-chemin
[H1869](#) [H6035](#) [H4941](#) [H3925](#) [H6035](#) [H1870](#)

Il fera marcher dans le droit [chemin] les débonnaires, et il enseignera sa voie aux débonnaires.

10 כל- ארתות יהוה חסד ואמת לנצח בריתו ועדתיו:
 tout sentiers l'Éternel bonté et-vérité à-garder son-alliance et-témoignage
[H3605](#) [H0734](#) [H3068](#) [H0571](#) [H5341](#) [H1285](#)

Tous les sentiers de l'Éternel sont gratuité et vérité, pour ceux qui gardent son alliance et ses témoignages.

11 למען שמך יהוה וסלחת לעויו כי רב הוא:
 afin-que ton-nom l'Éternel et-pardonner à-iniquité car nombreux il
[H4616](#) [H8034](#) [H3068](#) [H5545](#) [H5771](#) [H1931](#)

À cause de ton nom, ô Éternel ! tu me pardonneras mon iniquité ; car elle est grande.

12 מי- זה האיש ירא יהוה יורנו בדרך יבחר:
 qui celui-ci l'homme craignant l'Éternel enseigner dans-chemin choisir
[H4310](#) [H2088](#) [H0376](#) [H3373](#) [H3068](#) [H1870](#) [H0977](#)

Qui est l'homme qui craint l'Éternel ? Il lui enseignera le chemin qu'il doit choisir.

13 נפשו בטוב תלין וזרעו יירש ארץ:
 son-âme dans-bon passer-la-nuit et-semence il-possédera terre
[H5315](#) [H2233](#) [H3423](#) [H0776](#)

Son âme habitera au milieu du bien, et sa semence possédera la terre.

14 סוד יהוה ליראיו וביתו להודיעם:
 secret l'Éternel à-craignant et-dans-alliance à-connaître
[H5475](#) [H3068](#) [H3373](#) [H1285](#) [H3045](#)

Le secret de l'Éternel est pour ceux qui le craignent, pour leur faire connaître son alliance.

15 עיני תמיד אל- יהוה כי הוא יוציא מרשת רגלי:
 mes-yeux continuellement vers l'Éternel car il sortira de-filet mes-pieds
[H8548](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1931](#) [H3318](#) [H7568](#) [H7272](#)

Mes yeux sont continuellement sur l'Éternel ; car c'est lui qui fera sortir mes pieds du filet.

16 פנה- אלי וחניי כי- יחיד ועני אני:
 tourne- mon-Dieu et-fais-moi-grâce car précieux et-pauvre je
[H6437](#) [H0413](#) [H3173](#) [H6041](#) [H0589](#)

Tourne-toi vers moi et use de grâce envers moi, car je suis seul et affligé.

17 צרות לבבי הרחיבו ממצוקותי הוציאני:
 détresse mon-cœur le-élargir de-angoisse le-sortir
[H3824](#) [H7337](#) [H4691](#) [H3318](#)

Les détresses de mon cœur se sont agrandies ; fais-moi sortir de mes angoisses.

18 ראה ועמלי ושא לכל- חטאותי:
 voir affliction et-tourment et-porter à-tout péché
[H7200](#) [H6040](#) [H5999](#) [H5375](#) [H3605](#)

Regarde mon affliction et mes peines, et pardonne tous mes péchés.

רָאָה־	אֹיְבֵי	כִּי־	רַבּוֹ	וְשֹׂנְאָתִי	חֲמָס	שִׂנְאוֹנִי:	19
voir	mes-ennemis	car	être-nombreux	[וְשֹׂנְאָתִי]	violence	haïr	
H7200	H0341		H7231	H8135	H2555	H8130	

Regarde mes ennemis, car ils sont nombreux, et ils me haïssent d'une haine violente.

שָׁמְרָה	נַפְשִׁי	וְהַצִּילֵנִי	אֶל־	אֲבוֹשׁ	כִּי־	חָסִיתִי	בָּךְ:	20
garder	mon-âme	et-le-délivrer	vers	avoir-honte	car	se-réfugier	(*)	
H8104	H5315	H5337	H0408	H0954		H2620		

Garde mon âme, et délivre-moi ; que je ne sois pas confus, car je me suis confié en toi.

תָּם־	וְיֶשֶׁר	יִצְרוֹנִי	כִּי־	קִוִּיתִיךָ:	21
intégrité	et-droiture	garder	car	espérer	
H8537	H3476	H5341			

Que l'intégrité et la droiture me gardent, car je me suis attendu à toi.

פָּדָה	אֱלֹהִים	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	מִכָּל־	צָרוֹתַי:	22
racheter	Dieu	(*)	Israël	de-tout	détresse	
H6299	H0430	H0853	H3478	H3605		

Ô Dieu ! rachète Israël de toutes ses détresses.